

LA ANTROPONIMIA IBERICA DE SAGUNTO (1)

Luis Silgo Gauche

Un aspecto importante en el estudio de las lenguas desaparecidas lo constituye el análisis de los nombres personales. En ocasiones ellos son el único testimonio que se conserva del idioma extinguido, o bien forman la mayoría del vocabulario.

Los nombres de persona ibéricos son parte destacada del léxico existente de esta lengua: figuran como nombres de propietario en grafitos sobre cerámica, dedicantes o poseedores de una lápida (ibérica o romana), como magistrados en las leyendas monetales, o bien en las laminillas de metal grabadas.

Desde los primeros estudios sobre la antroponimia ibérica (2) se advirtió que la variedad de denominaciones se debía al empleo del vocabulario común, como ocurre en lenguas que no han codificado el material onomástico, aunque la repetición de algunos elementos surgería la existencia de cierta convencionalidad, que podía dar lugar a nombres raros o irracionales (3).

Para Schuchardt y Pattison la composición nominal ibérica presenta analogías con el vasco: el sustantivo precede al adjetivo, y en el caso de dos sustantivos el determinante al determinado (4).

Untermann, que ha estudiado detenidamente la antroponimia ibérica, señala que, al lado de la composición en base a dos elementos, se encuentran segmentos intercalados y nombres con un sólo componente o aumentados por sufijos (5); si bien: "el repertorio de estos elementos (onomásticos) es "cerrado", como lo son los repertorios onomásticos del gálico o del griego antiguo. Son cerrados en cuanto a su uso para la composición de nombres propios lo que no impide que los mismos elementos suelen formar parte también del léxico apelativo de las lenguas en cuestión . . . no sólo los elementos mismos sino también las reglas disponibles para su variación se encuadran en un sistema cerrado que se reconoce por varios pares de testimonios" (6).

En el presente trabajo vamos a estudiar los elementos que han servido para formar nombres y teónimos de la zona saguntina; para ello nos referimos en algunos casos al euskera. No vamos a entrar en la polémica de vascoiberismo, el argumento según el cual los dos idiomas no tienen nada que ver porque las inscripciones ibéricas no pueden interpretarse por el euskera carece de sentido, dado el elevado número de préstamos que éste ha recibido desde hace dos mil años de las lenguas vecinas y que afectan también a la gramática.

Para nuestros propósitos es suficiente que desde hace tiempo se haya demostrado que ibérico y vasco poseen elementos en común, lo que, a un adversario decidido de la hipótesis vascoiberista como L. Michelena, ha hecho decir que los dos idiomas debieron compartir "una especie de pool onomástico", con un stock en gran parte común de elementos y procedimientos de formación (7).

En una dirección distinta se apunta la posibilidad de la presencia de celtas o incluso celtización de la onomástica ibérica: Tovar apuntó que *Biulakos* era nominativo singular de un nombre celta (8), Albertos encuentra numerosos elementos célticos (9), y Untermann indica que en el siglo II a. C. o un poco más tarde los celtíberos debieron realizar un movimiento hacia la costa, llegando algunos, como *Biulakos* hasta Sagunto (10).

ACIR. *Publicia M(unicipii). S(aguntini). L(iberta). Acirtilla.* (11)

Cognomen compuesto de base indígena y diminutivo latino. Tiene paralelos en *Argines* (Turma Salluitana), y *Agirtibas* (plomo de Castell de Palamós, Gerona).

Untermann (12) lo incluye entre los derivados de celta *Acco*, lo que no parece posible fonológicamente.

AGIS. *Arsagiscuegiar* (monedas).

Tradicionalmente se ha pensado que el nombre de este magistrado era el de la ciudad de *Arse*, interpretándose de diversas maneras (13), pero lo desmiente la distinta grafía de la vibrante, que se asimila al nombre *Ars* (Ver abajo).

Agis sólo está documentado en esta moneda, se ha leído también *Bigis* (ver abajo), en caso de ser la primera la lectura correcta habría que relacionar *-cu* con el sufijo aquitano e ibérico *-co*, al que se la ha supuesto función de diminutivo.

ADIN. *Nerseadin* (Sagunto 6),

Balkeadin (Sagunto 6 y 10). Palabra bastante usada en antroponimia. Se halla formado compuestos en Enserune (M.L.H. B.1.16/180/254/283/293/309), Pech Maho (plomos 1, 3b y 4, Tarragona, Azaila, Obulco, Rubí, Los Villares de Caudete de las Fuentes, Sofuentes (Zaragoza), Liria y Barcelona. Con la variante *Aden* se halla varias veces entre los nombres de los caballeros de la Turma Salluitana.

En aquitano tenemos *Dannadinnis* (en genitivo) (14). Caro Baroja (15) consideraba que era sufijo de genitivo o étnico, o forma verbal. Michelena (16) lo relacionó con vasc. *adin*="edad, juicio", para Bähr (17) vendría a significar "estirpe, descendencia".

Obviamente *adin* no es un sufijo ni una palabra añadida a la raíz para indicar descendencia, pues aparece a veces al principio del compuesto. La traducción por "edad" parece poco probable en nombres de persona.

AIUBAS. En monedas.

Sobre *Aiu* ver abajo. *-Bas* es sufijo frecuente en la antroponimia ibérica.

AIUNI(N). *Aiunibaiseake* (Sagunto 4),
Aiunin (Sagunto 35). Aiu se halla en Ensérune (M. L. H. B.1.255), Aiun en grafito de Azaila, *Auinin/launin* en lápidas de Tarrasa, Cástulo y Jódar.

Albertos (18) lo relaciona con celta *Aio*, pero la forma ibérica se halla extendida por todo su dominio geográfico, y hemos de entenderla como genuinamente ibérica, podría ser mera homofonía o, en todo caso, préstamo muy antiguo.

Fonéticamente es tentador relacionarla con vasc. *Juan*="señor".

ARWI. *Arwitalsco* (Sagunto 2).

La lápida ha desaparecido y la lectura es inverificable, si es la correcta carece de correspondencias (obviamente no puede relacionarse con el sufijo *-arwi*).

ARS. *Arsagiscuegiar* (monedas). *Arskoro* (Sagunto 26).

Ars aparece en Ensérune (M. L. H. B.1.31), Pech Maho (plomo 4), Château Roussillon (M. L. H. B.8.1) y Pico de los Ajos, IB.

Es el aquitano *Hars*, relacionado con vasc. (*h*) *artz*="oso", que figura en los nombres medievales *Lope Harse* (1.119), *Miguel Arza* (1.304), *Arsius* y *Arsias* (siglos X, XI, XII), García Arzpuru (1.183 y 1.203). Se cree que es un préstamo del celta *Art-*, *Arc* pero Michelena opina que no debe tratarse de un préstamo directo del celta (19). La difusión de la palabra por una extensa área ibérica tal vez le dé la razón.

BAISEAKE. *Aiunibaiseake* (Sagunto 4).

En esta forma carece de correspondencias. La lápida ha desaparecido y es posible que deba leerse *Baise-*, *Baiser* (Ver abajo).

BAISER. (*U*)*ldibaiser* (Sagunto 34).

Bien representado en la antroponimia ibérica: 2 veces en un plomo de la provincia de Tarragona, en Enguera, Ampurias, La Mazorra, Sinarcas, Pico de los Ajos IIB, Fraga, Obarra, Pineda y en la Turma Salluitana.

Se relaciona con los teónimos aquitanos *Baeserte deo* y *I(ovi) O(ptimo) M(áximo) Beisirisse*. La primera mención se encuentra en la iglesia de Nôtre-Dame de Basert, cerca del desfiladero de Basert, y está en lógica relación con el topónimo. La segunda apareció algo lejos de allí, sin relación con ningún topónimo, pero el sufijo nos indica que no se trata de la traducción indígena de Júpiter sino de un apelativo.

Lizop. Caro Baroja, Rohlf y Corominas (20) proponen relacionarlo con vasc. *basal/baso*= "bosque" (cf. también *baisaran* (G, BN) ="ciruela silvestre", de *aran*="ciruela"). Otra relación posible es *Basa* (S)="precipicio", *Botse* (BN, R) ="precipicio, despeñadero", (BN, R) "lugar pedregoso y accidentado"; *Botsu* (Sc) ="despeñadero", en relación con *Botsi* (BN, R, Sc) ="roca".

BAISU. Sagunto 36.

Presumiblemente es el dedicante de la inscripción en que figura. No aparece en otros documentos ibéricos, pero es el mismo aquitano *Baiso-thar*.

BALKA. *Balkaldur*, *Balkakaldur* (monedas).

Balka en Ampurias y la Alcudia de Elche, *Balkar* en los Villares de Caudete de las Fuentes, Azaila y Sinarcas; *Balkar* en un grafito cerámico de la Condomina (Benilloba).

BALKE. *Balkeadin* (Sagunto 6 y 10), *Balken* (*ius?*) (Sagunto 7).

Bastante común, aparece en Ensérune (M.L.H. B.160/163), Pineda, Ampurias, Liria 11/69/76, Pujol de Gasset, Pico de los Ajos IIIB, El Solaig IB; *Balki* dos veces en la Turma Salluitana (una de ellas *Balkiadin*).

Bâhr lo compara con celta *balcos="fuerte, sólido", le sigue Albertos, pero Michelena se pregunta por el fundamento de tal aproximación (21). Por su posición no parece adjetivo.

BECON. Sagunto 11.

Paralelos en Liria 62, Pico de los Ajos IIB/IIIB y Enguera.

BELES. *Ikorbeles* (monedas), *Indebeles* (Sagunto 16).

Palabra muy representativa del léxico ibérico, documentándose en casi todo su territorio.

Es el aquitano belex, vasc. *beltz* = "negro". La relación entre las tres palabras está desde hace tiempo comúnmente aceptada (22).

BIKIS. *Arsbigisteegiar* (monedas).

Lección de Gómez Moreno para lo que otros leen *Arsagiscuegiar* (23). Tiene a su favor la correspondencia de *Ildirbigis* (Cabanes), y el final *-te* que frecuentemente precede a *egiar*.

BIU(R). *Biulakos* (monedas).

Tovar veía en éste un nombre indoeuropeo, le seguían Albertos, que lo relacionaba con indoeuropeo **guiu* = "vivo", y Untermann, aunque éste, rectificando, comprueba que es un compuesto totalmente ibérico a partir de *Biur*, con la caída de consonante final que se comprueba en otros casos de composición.

Biur aparece en monedas de la Narbonense, Ensérune (M. L. H. B.1.110/212/322), Montlaures (M. L. H. B.4.3), Pech Maho (M. L. H. B.7.2/32), Elne (M. L. H. B.9.6), Azaila, Villaricos, Liria 18, Ullastret, Orleyl III, Oliete, Pujol de Gasset, Cástulo y la Turma Salluitana.

Michelena lo relaciona con vasc. *biur* = "torcido", o con vasc. "dos" en el sentido de *Secundus*, así *biorrogei* = "cuarenta" (dos veintenetas), *bi(h)ur* en los dialectos occidentales, suletino *bühür*, roncales *mur* (de buhur) (25).

BOCON. *Ildubocon* (Sagunto 28), . .)*urbocon* (Sagunto 36), *Voconius* (26).

Se corresponde con *Bocu* (Orleyl X, Liria 30 y 95b), el nombre *Bocontiae* en Aquitania, el étnico *Vocontii* en la Narbonense, el *Aquae Voconiae* en Gerona, así como *Bucco* (Sofuentes) y *Bucca* (Velilla de Ebro). Habría que añadir *Buccio* (CIL II 4970/91 Tarragona) y *Buccius*, *Buccia* (CIL II 4572, Barcelona), que Albertos hace derivar

de galo *bucus*, *buca* = "gamo, cabra" (27) y *Vocontii* de indoeuropeo **uo-contii* = "veinte", que en nuestro caso carece de sentido (28).

En Aquitania tenemos el dios *Bocco*, adorado en la localidad de Boucou (Haute Garonne).

El nombre saguntino ha sido interpretado como divinidad, mal leído entonces Taco, en esta misma revista (29), la aparición posterior de otra inscripción con la misma palabra y en el mismo lugar parece confirmar la opinión expuesta. Su asimilación al *Liber Pater* de las inscripciones latinas indica que se trata de un dios vinculado a la agricultura. Sería posible, por tanto, que tuviera algo que ver con *vasc. oko* (AN, BN) = "racimo de cualquier fruto y en especial de uva"; *okuntza* (B) = "tierra escogida, buena"; (G) "tierra de sembradío"; *okuntzatu* (G) = "preparar tierras de sembradío" (derivados de **ok* + -*kuntza* en el sentido de "fructuoso"); *ok* (B, BN, G) = "hartura, empacho". *Bocon* debe encerrar una idea de "fertilidad, abundancia".

BODU. Sagunto 35.

Se corresponde a *Boduei* (Pujol de Gasset), *Bodo* (Orley V/VI/VII y monedas de Cástulo), un *Bodon(...)* *ilurconense* de Arjonilla (Jaén), *Bodur* en Ensérune (M. L. H. B.1.357), y *Bodor* en el plomo de La Bastida de les Alcuses de Moixent.

Bähr lo relacionaba con celta *bodua* = "lucha"(30); Albertos con i.e. **bhoudhi* = "victoria"(31). La forma original con vibrante final desaconseja en principio tales etimologías, a no ser un préstamo muy antiguo.

En caso de que la caída de la oclusiva inicial fuera primitiva se relacionaría con *Odo*, en el plomo de Enguera, y el aquitano *Odox*.

GALDUR. *Balkakaldur*, *Balkaldur* (monedas).

La segunda forma es haplogía de la primera. La única correspondencia es *Galduriaunin* (Cástulo).

Gurrutxaga lo compara con *vas. galdur* = "caballete del tejado, pináculo", de donde "jefe", duda de ello Tovar (32). La palabra propuesta no tiene una etimología fácil y es posible que no sea demasiado antigua, en cualquier caso la conservación del grupo /*ld*/ durante tanto tiempo es difícil de aceptar.

KATE. *Katetalsco* (Sagunto 2).

La lápida ha desaparecido, si la lección es correcta no tiene correspondencias, tampoco puede asimilarse al sufijo *-kate*.

KORO. *Arskoroite* (Sagunto 26).

Sin correspondencias.

TALSCO. *Arwitalsco* y *Katetalsco* (Sagunto 2).

Paralelos en Ensérune (M. L. H. B.1.29), Tarragona y *Tautindals* de la Turma Salluitana, que nos dá la base *Tals* sonorizada tras nasal y sin el sufijo *-co*.

Es el mismo *Tals*, *Talsco*, *Halsco* de las inscripciones aquitanas.

